

BRUKSANVISNING

(Originalhandbok)

**SMART
CLEANER** TM
by **XTON**



SMART CLEANER
Automatisk korgtvättmaskin

Modell: SC1000

Utgåva 4 / mars 2026



1. Innehållsförteckning

1.	Innehållsförteck.....	2
2.	Inledning	4
3.	Beskrivning av säkerhetssymboler som används i bruksanvisningen	4
4.	Viktig information	5
5.	Enhetens avsedda användning	6
6.	Transport och förvaring	7
7.	Allmän konstruktion	7
8.	Funktionsprincip	16
9.	Tekniska specifikationer	17
10.	Säkerhet vid användning.....	18
10.1	Säkerhetskrav vid användning.....	18
10.2	Risker.....	19
10.3	Förebyggande åtgärder	20
10.4	Förebyggande åtgärder mot kemiska brännskador	20
10.5	Förebyggande åtgärder mot förgiftning genom ångor.....	20
10.6	Resterande risker	20
10.7	Varningsmär- -piktogram.....	21
11.	Förberedelser inför idrifttagning.....	23
12.	Första idrifttagning och drift.....	24
13.	Daglig drift	27
14.	Underhåll, kontroll, reparation.....	27
15.	Viktig information om tryckpumpen och drivmekanismen.	29
16.	Underhåll och service.....	30
17.	Vanliga problem med tvättanläggningar- och lösningar.....	31
18.	Slutkommentarer från tillverkaren	33
19.	Avfallshantering av maskinen	34
20.	Försäkran om överensstämmelse.....	35
21.	Garantibevis	36



Tillverkaren av maskinen enligt direktiv 2006/42/EG och förordning (EU) 2023/1230 är:

XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK
ul. Franciszka Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, Polen EU-
momsnummer: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

tel: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01

e-post: office@xton.eu



2. Inledning

Syftet med denna bruksanvisning är att göra användaren bekant med konstruktionen, funktionen samt korrekt och säker användning av korgtvättmaskinen SMART CLEANER SC1000 under hela dess livslängd. Detta gäller såväl under den tid som omfattas av tillverkarens garanti som efter att garantin har löpt ut. Vi påminner om att det är en av användarens grundläggande skyldigheter att följa de bedömningar och riktlinjer som finns i denna bruksanvisning, vilket krävs och kontrolleras av tillverkarens serviceteam under garantiperioden. Alla personer som har behörighet till att sköta dessa enheter, inklusive personal för teknisk service och ledningsövervakning, bör ta del av denna dokumentation.

3. Beskrivning av säkerhetssymboler som används i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningar är markerade med en varningssymbol och ett signalord. Signalordet (FARA, VARNING, OBSERVERA) beskriver allvarlighetsgraden hos den hotande faran och har följande betydelse:



FARA

Betyder omedelbar fara med hög risk för dödsfall eller allvarliga kroppsskador (förlust av kroppsdelar eller bestående skador) om åtgärder inte vidtas.

Om denna anvisning inte följs riskerar man att omkomma eller drabbas av allvarliga kroppsskador.



VARNING

Betyder möjlig fara av medelstor risk för dödsfall eller (allvarlig) kroppsskada om åtgärder inte vidtas.

Om denna anvisning inte följs kan det leda till dödsfall eller personskada.

**VARNING**

Betecknar en risk med låg farlighetsgrad som kan orsaka lindriga eller måttliga personskador eller materiella skador om åtgärder inte vidtas.

Om denna anvisning inte följs kan det leda till personskada.

Viktig information, anvisningar, rekommendationer och anmärkningar är markerade med en informationssymbol och ett signalord, vars betydelse anges nedan:

**VIKTIGT**

Betecknar information och anvisningar som är viktiga för att hålla maskinen i gott tekniskt skick eller som underlättar korrekt användning, optimering av driften eller förvaring. Om denna anvisning inte följs kommer maskinen inte att kunna utnyttjas fullt ut eller kan det leda till störningar i processen, skador på maskinen eller omgivningen.

4. Viktig information

Användaren tar emot enheten enligt det förfarande som anges i överlämningsprotokollet eller enligt någon annan form som överenskommits med tillverkaren och som bekräftar mottagandet av produkten.

Vid mottagandet av enheten ska användaren:

1. kontrollera att produkten överensstämmer med beställningen samt bedöma dess tekniska skick.
2. kontrollera att den tekniska utrustningen som levererats med enheten är komplett. Om avvikelser eller brister konstateras ska dessa omedelbart anmälas till tillverkaren och noteras i överlämningsprotokollet,
3. kontrollera att alla underskrifter och stämplat finns med i den tekniska driftsdokumentationen och produktens garantikort,
4. kontrollera att den mottagna dokumentationen är fullständig,
5. genomföra en provkörning av enheten.

Leveransomfånget omfattar:

1. en komplett automatisk korgtvättmaskin
2. bruksanvisning
3. CE-försäkran om överensstämmelse
4. garantikort för enheten

5. Enhetens användningsområde

Korgtvättmaskinen Smart Cleaner 1000 är avsedd för automatisk tvätt av delar med vattenbaserade lösningar.



OBSERVERA

Tvättmaskinen får endast användas med vattenbaserade lösningar – rekommenderad lösning baserad på koncentrat från serien XTON ACTIVE CLEANER BA. Fyll inte behållaren med lösningsmedel, brandfarliga eller explosiva ämnen.

Avsedd användning: i verkstäder för reparation och renovering av järnvägsfordon, inom industriell tillverkning samt överallt där den tekniska processen kräver avfettning och ytvätt av produkter. Användning av enheten för andra ändamål samt egenhändiga modifieringar är förbjudna och medför förlust av garantin.

6. Transport och förvaring

Korgtvättanläggningen är avsedd att användas uteslutande i verkstadslokaler eller produktionshallar utrustade med ventilationsanläggningar för från- och tilluft. Det är inte tillåtet att förvara enheten utomhus. Om kortvarig förvaring (högst 7 dagar) utomhus krävs ska enheten placeras under tak och täckas med ett skyddsmaterial mot ogynnsamma väderförhållanden. Tvättmaskinen får inte utsättas för temperaturer under 5°C.

Om högtryckstvätten måste flyttas ska den transporteras i upprätt läge (naturligt arbetsläge) med hjälp av en gaffeltruck eller en pallvagn. Enheten ska ha locket stängt när den förbereds för transport. Vid lastning och transport ska enhetens egenvikt och tyngdpunkt beaktas, och vederbörlig försiktighet iakttas. Vid utförandet av dessa åtgärder ska alltid alla erforderliga säkerhetsåtgärder och arbetsmiljöbestämmelser följas.



OBSERVERA

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig transport och förvaring av enheten genom användning.

7. Allmän konstruktion

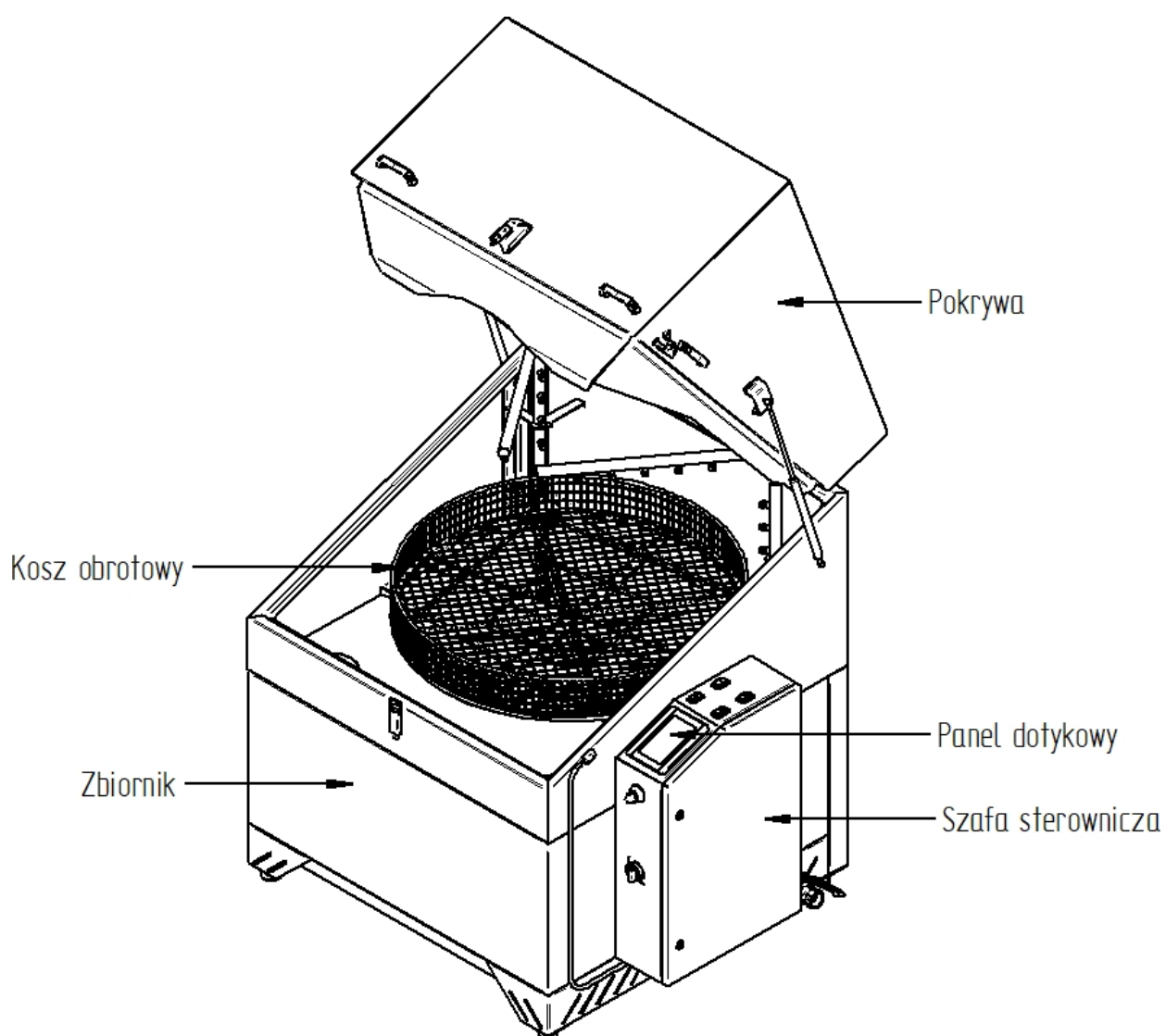
Korgtvättmaskinen SC-1000 är tillverkad av rostfritt stål. I arbetskammaren finns på båda sidor en uppsättning sprutlansar med möjlighet att flytta armarna för enkel lastning. En nav med axel, monterad på stödkonstruktionen, fungerar som mekanisk drivning för den roterande korgen. Korgens drivkälla är en motoreduktor som är placerad i enhetens serviceutrymme. Halva den nedre delen av tvättkammaren utgörs av en behållare för tvättvätska. Tillgång till behållaren säkerställs genom en avtagbar separationsbricka som är placerad på behållarens stödkonstruktion och som samtidigt fungerar som filter. Behållaren är utrustad med en vätskenivågivare som gör det möjligt att kontrollera mängden tvättvätska, medan två värmeelement samt en temperaturgivare tillsammans med ett reglersystem håller tvättvätskans temperatur konstant.

Tvättanläggningens drift styrs av ett styrskåp, där säkerhetsutrustning samt en PLC-styrenhet med inbyggd pekskärm och

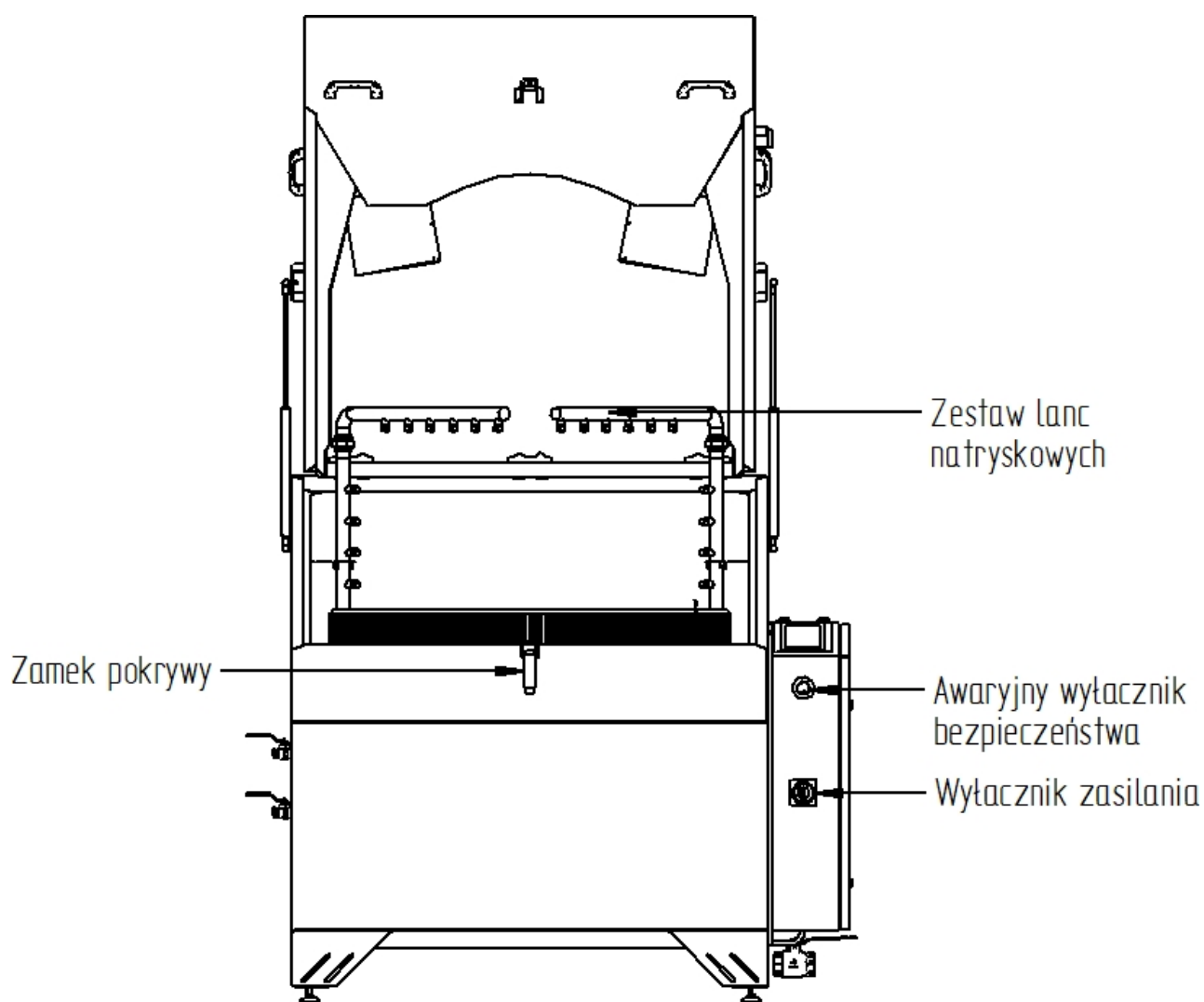
manöverknappar. PLC-styrenheten genomför det valda tvättprogrammet och reglerar automatiskt de nödvändiga driftsparametrarna för tvättanläggningen, dvs. tvättid, tvättvätskans temperatur och styrningen av den roterande korgen. Skåpet uppfyller kraven i gällande bestämmelser avseende konstruktion och arbetssäkerhet. Kontrollskåpets konstruktion garanterar skyddsklass IP65. Åtkomst till kontrollskåpets inre är möjlig efter att dörrlåsen har låsts upp med en specialnyckel.

Korgtvättanläggningen består av följande komponenter:

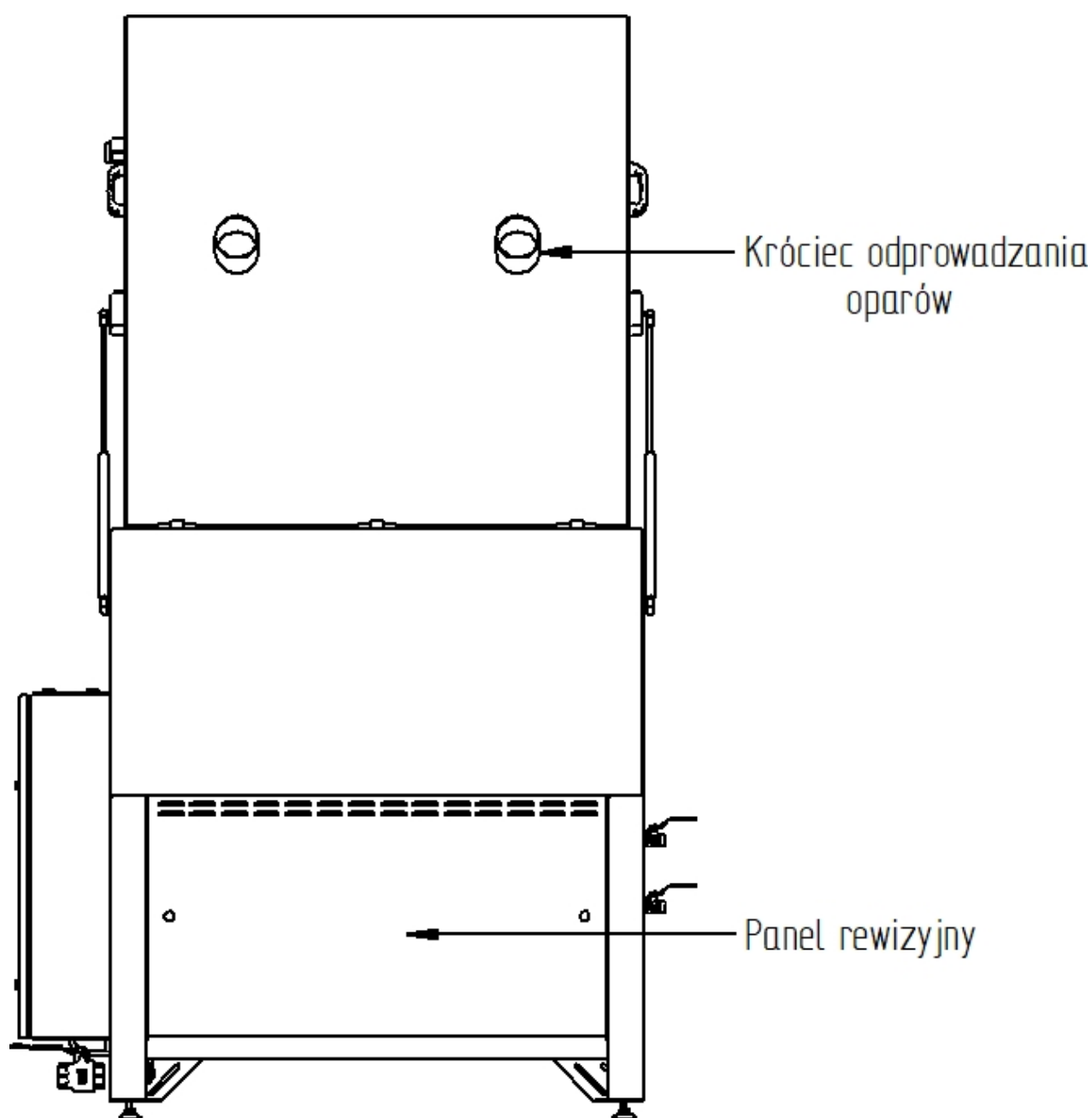
- Självbärande hölje med integrerad tank
- Lock med lås
- Roterande korg
- Sats med sprutlansar
- Skivavoljningsanordning
- 2 st. vattenvärmare
- Avtappningsventil
- Pekskärm
- Ändlägesbrytare (kontroll av klaffens stängning)
- Tvättpump
- Motorreduktor för korgdrivning
- Filtreringssystem
- Vätskenivågivare
- Kontrollskåp med kontrollpanel
- Temperaturgivare
- Vätskeundertrycksgivare



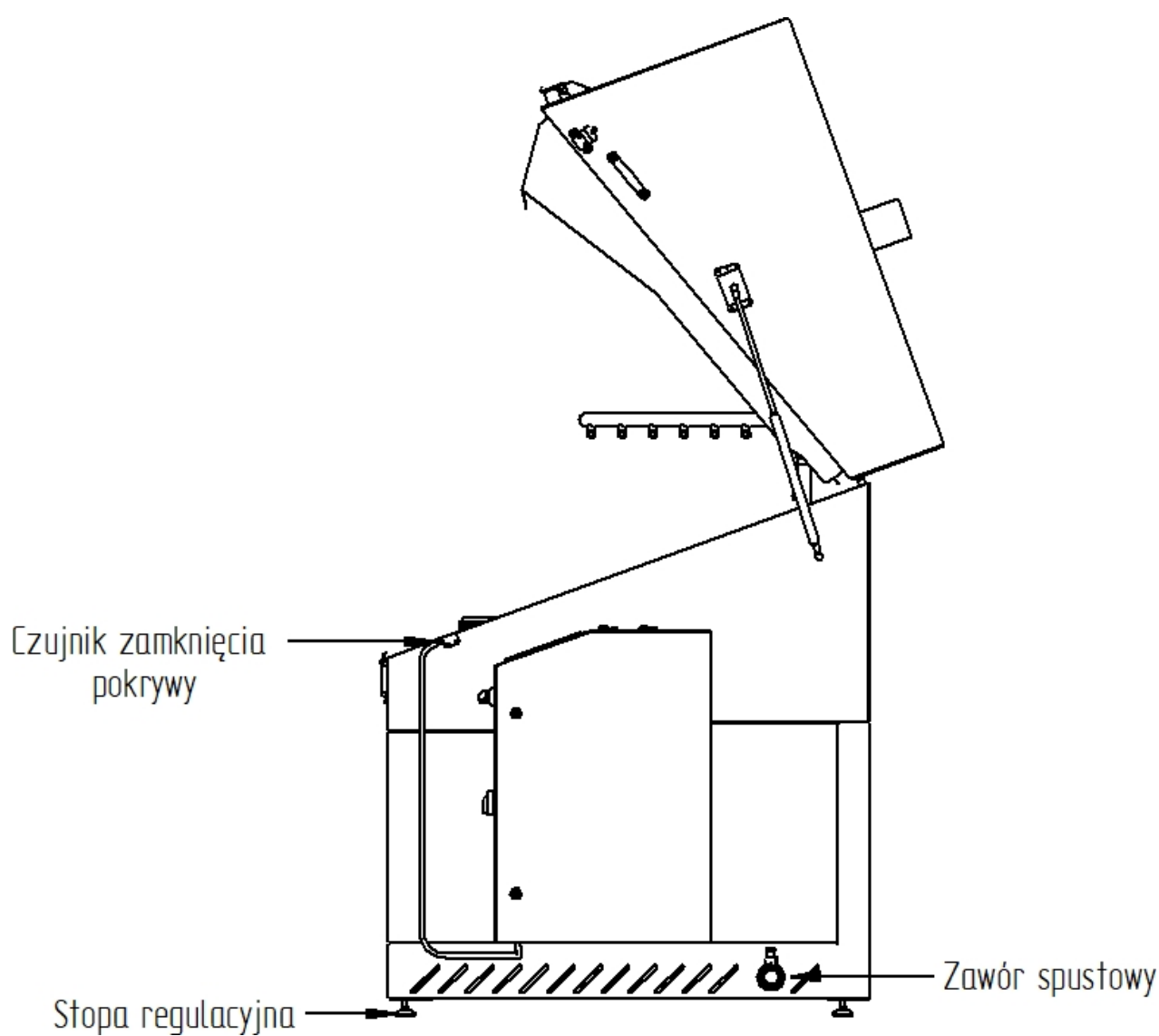
Figur 1 Isometrisk vy



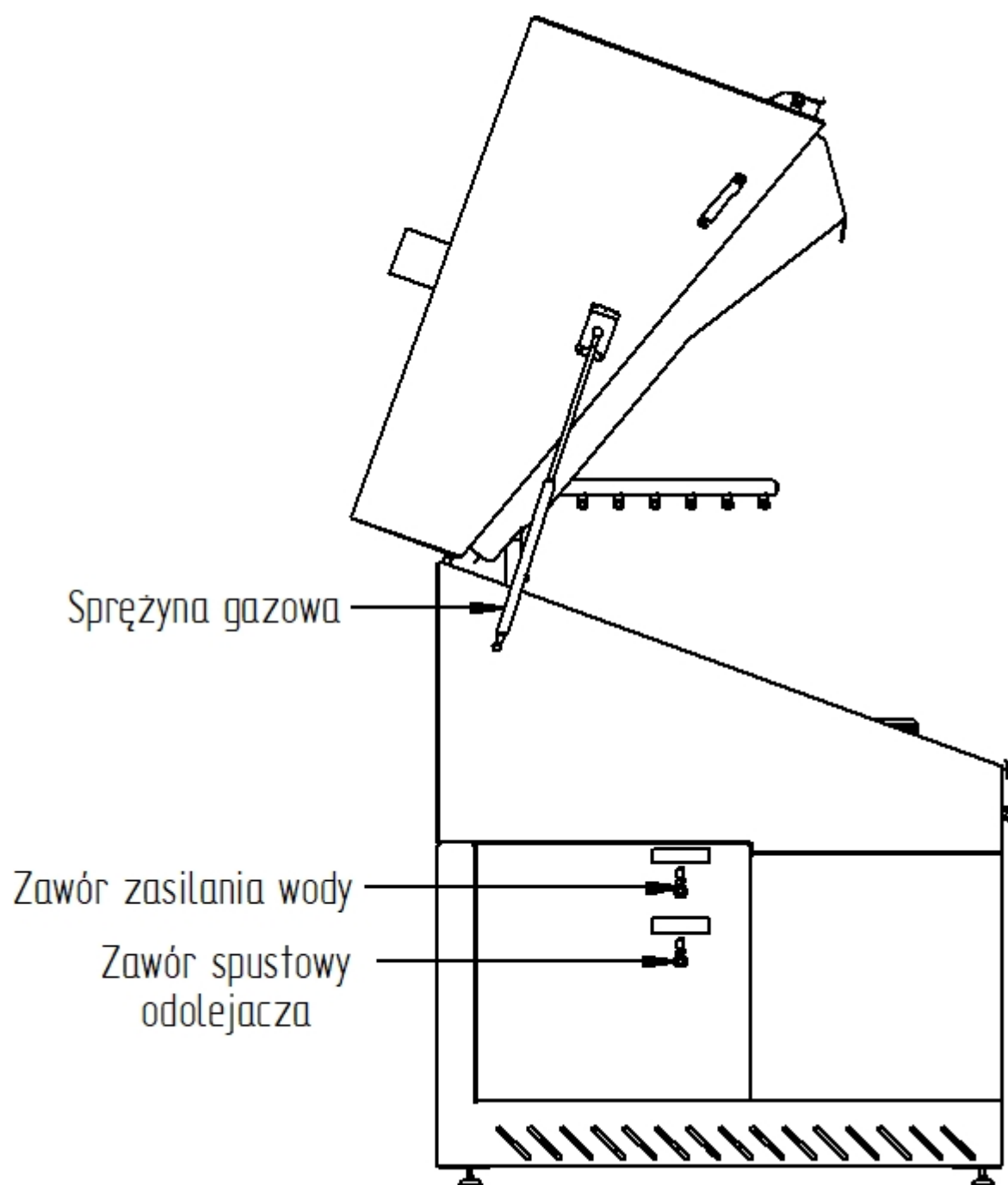
Figur 2 Översiktsbild framifrån



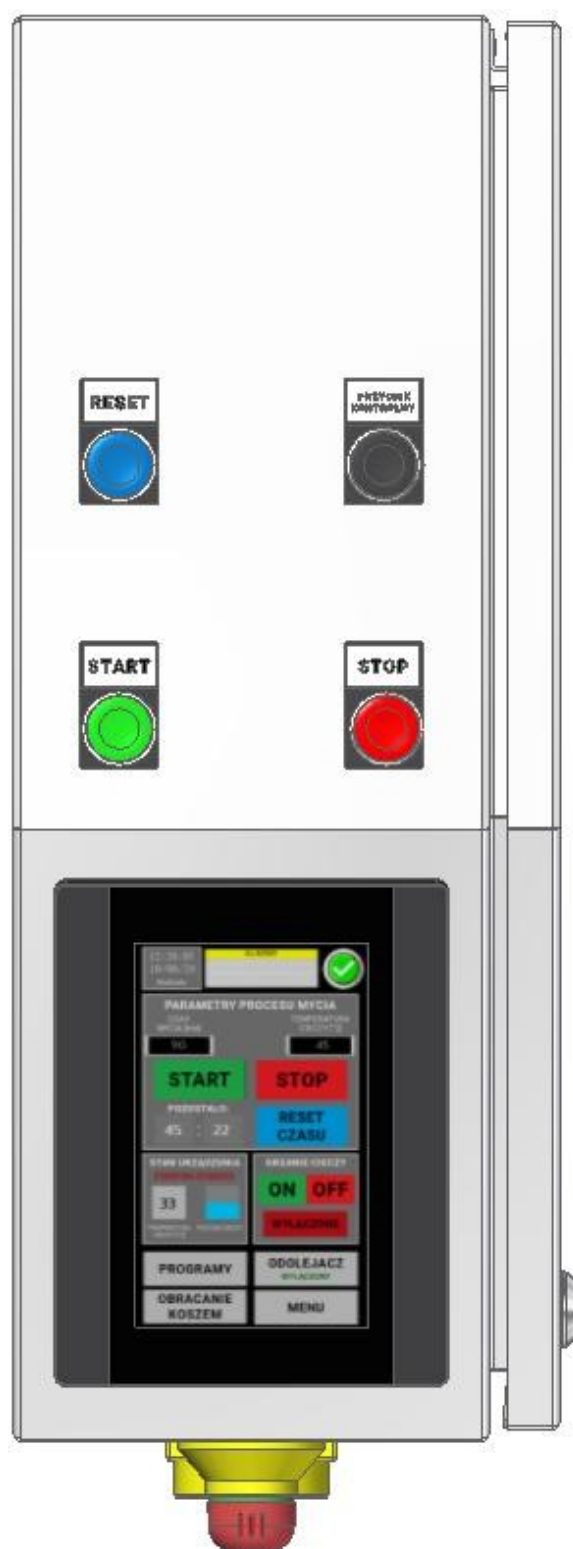
Figur 3 Översiktsbild bakifrån



Figur 4 Översiktsbild från höger sida



Figur 5 Översiktsbild från vänster sida



Figur 6 Översiktsbild av kontrollpanelen



1. Larmpanelen
2. START-knappen
3. STOP-knapp
4. Knapp för att återställa tiden
5. Kontrollpanel för vattenuppvärmning
6. Informationspanel
7. Panel för val av diskprogram
8. Knapp för manuell rotation av bordet vid lastning
9. Kontrollpanel för oljeavskiljaren
10. Inställningspanel

Figur 2 Vy över pekskärmen

8. Funktionsprincip

Tvätten sker i ett slutet kretslopp med hjälp av en tvättvätska bestående av en konzentratlösning och vatten i förhållandet 1:20 (vi rekommenderar produkter från serien XPOWER ACTIVE CLEANER BA) som värms upp till en temperatur på 45–80 °C. Tvättvätskan i form av en lösning sprutas ut ur sprutsystemets munstycken med ett tryck på 3–5 bar, vilket gör att den noggrant rengör svåråtkomliga ställen och kraftigt nedsmutsade delar från avlagringar, smörjmedel eller oljor. Både temperaturen och lösningens koncentration påverkar tvätteffekten. Delar med svårborttagen smuts bör tvättas vid den övre temperaturgränsen, dvs. 70–80 °C. De delar som ska tvättas ska placeras så jämnt som möjligt i korgen, så att de inte sticker ut utanför dess sid- och bottenkanter.



VARNING

Innan locket stängs ska man se till att de inlastade delarna inte sticker ut utanför korgen och därmed inte fastnar i sprutlansarna eller maskinens hölje. Utstickande delar kan orsaka bestående skador på den tvättade delen, drivmekanismen, den roterande korgen eller andra komponenter i tvättmaskinen.



FARA

Det finns risk för personskada om den roterande korgen fastnar till följd av felaktig lastning av de delar som ska tvättas.



VARNING

Den kraftiga vätskeströmmen som kommer ut ur tvättsystemets sprutmunstycken kan leda till att små och lätta delar flyttar på sig under tvättcykeln. För att förhindra detta bör de i förväg placeras i särskilda korgar för smådelar, som kan beställas separat.

9. Tekniska egenskaper.

TEKNISKA DATA	
Modell	Smart Cleaner SC1000
Total bredd	1600 mm
Total djup (i stängd)	1230 mm
Total djup (öppet läge)	1420 mm
Min./max. höjd (läge (stängd)	1660/1760 mm
Min./max. höjd (öppen)	2500 mm/2600 mm
Arbetsdiameter på roterande	1000 mm
Arbetsutrymme ovanför korg	600 mm
Nettovikt	260 kg
Kapacitet för arbetsvätska	200 l (300 l*)
Temperaturreglering	5–80 °C
Ljudnivå	<70 dB
Kapacitet per sprutmunstycke	6 l/min
Pumpens kapacitet	250 l/min
Arbetsstryck	3–5 bar
Värmeelementets effekt	2 × 4,5 kW
Växelförhållande	1:300
Matningsspänning	3~400 V
Enhetens effekt (vid full belastning)	12 kW
Skyddsklass	IP-54
Krävt överströmsskydd överströmsskydd	B 25 A
Arbetspump	Ebara
Oljeavskiljare	skivtyp

* – vätskenivån ligger över den nivå som krävs för att skivavoljningsanordningen ska fungera korrekt.

10. Säkerhet vid användning.

Innan enheten tas i bruk är det absolut nödvändigt att läsa igenom bruksanvisningen samt de gällande säkerhetsföreskrifterna för arbetsplatsen.

10.1 Säkerhetsföreskrifter för användning.

- A. Korgtvättarna är konstruerade för att rengöra mekaniska delar med en lösning av varmt vatten och biologiskt nedbrytbara rengöringsmedel.
- B. Tvättmaskinen måste förvaras och användas på en torr och mörk plats som inte utsätts för temperaturer under 5 °C (41 °F).
- C. Tvättanläggningen måste placeras på en yta som förhindrar läckage av vätska som kan tränga ut från enheten till underlaget.
- D. Använd endast tvättmedel eller rengöringsmedel (som inte skummar) som är lämpliga för korgdiskmaskiner.



OBSERVERA

Tvättanläggningen får endast användas med vattenbaserade lösningar. Rekommenderad vätska: XTON ACTIVE CLEANER BA. Fyll inte behållaren med lösningsmedel, brandfarliga eller explosiva ämnen.



FARA

Påfyllning av enheten med lösningsmedel eller oljehaltiga petroleumderivat är STRÄNGT FÖRBJUDET.

Innan du använder avfettningsmedel ska du:

- A. Läs bruksanvisningen för utrustningen.
- B. Alltid använda handskar, skyddsglasögon och skyddsförkläde.
- C. Det är förbjudet för personer som inte har genomgått utbildning att vistas i närheten av tvättanläggningen när den är i drift.
- D. Vid ett fel ska du omedelbart trycka på knappen för "nödstopp".
- E. Öppna inte apparaten medan den är i drift.

Läs igenom och följ anvisningarna på de etiketter som medföljer enheten.

1. Etiketterna på enheten får inte täckas över, och om de skadas ska de omedelbart bytas ut mot nya.
2. Luta dig inte mot en enhet som är strömförande.
3. Lägg inte verktyg eller andra föremål på enheten varken när den är i drift eller under driftavbrott.
4. Kontrollera och rengör den inbyggda säkerhetsanordningen regelbundet. Den får inte skadas.
5. Inga modifieringar får göras på enheten, varken på de mekaniska eller elektriska delarna eller i vattenkretsloppet.
6. Det är förbjudet att byta ut några delar i högtryckstvätten. Tillverkaren tar inget ansvar för ombyggnader eller ingrepp i enheten utförda av obehöriga personer.
7. Rengör enheten regelbundet med en torr trasa eller eventuellt en trasa indränkt i ett mildt rengöringsmedel. Det är förbjudet att använda lösningsmedel och bensin för att rengöra tvättanläggningen.
8. Tvättmaskinen får endast hanteras av kvalificerad personal.
9. Lämna inte enheten utan uppsikt.
10. När arbetet är avslutat ska enheten stängas av (gäller inte om användaren använder tidsschemat för uppvärmning av vätskan och avoljerarens drift).
11. Vid reparation av enheten ska endast originaldelar som levererats av tillverkaren eller en auktoriserad serviceanläggning användas.
12. Om maskinen måste stängas av omedelbart ska du trycka på den röda nödstoppsknappen på kontrollpanelen. Återuppstart får endast ske efter att orsaken till faran har undanröjts och nödstoppsknappen har låsts upp.

10.2 Risker.

Följande risker kan uppstå under användning av tvättanläggningen:

1. Elchock.
2. Brännskador orsakade av kemikalier eller ångor.
3. Förgiftning av ångor.
4. Kvävning av händerna

**OBSERVERA**

Fel på elsystemet och utrustningen får endast åtgärdas av en behörig elektriker. Vid byte av utrustning måste den nya vara identisk. Montering av en annan komponent kräver tillverkarens godkännande

10.3 Förebyggande åtgärder.

För att undvika risker bör personalen som sköter tvättanläggningen förses med lämpliga skyddsutrustningar som förhindrar att sådana risker uppstår.

10.4 Förebyggande åtgärder mot kemiska brännskador.

1. Se till att tvättcykeln är avslutad.
2. Skyddskläder ska bäras varje gång tvättmaskinens lock öppnas.
3. Vid underhåll av tvättanläggningen och rengöring av tanken ska denna tömmas med hjälp av avtappningsventilen eller med en självsugande pump till täta behållare.
4. Använda kemikalier ska lämnas in till auktoriserade företag för omhändertagande.

10.5 Förebyggande åtgärder mot förgiftning genom ångor.

Se punkt 10.4

10.6 Resterande risker

Trots att skyddsåtgärder har vidtagits i maskinens konstruktion kvarstår följande restrisker:

1. risk för brännskador från het rengöringslösning
2. risk för skada vid kontakt med högtrycksstrålen
3. risk för att händerna kläms fast vid stängning av locket
4. risk för elstötar vid skada på den elektriska anläggningen
5. risk för att halka på vått golv

Användaren är skyldig att använda personlig skyddsutrustning och följa denna bruksanvisning.

10.7 Varningsmärkning – piktogram

Alla tvättstationer är försedda med fullständig informations- och varningsmärkning (klistermärken, skyltar). Syftet med denna märkning är att grafiskt framhäva de viktigaste anvisningarna och varningarna på de platser som är mest avgörande för säkerheten och korrekt användning av utrustningen. Om märkningen blir oläslig ska den förnyas så att den återställs till sitt ursprungliga skick.



Använd skyddshandskar



Använd andningsskydd



Använd skyddsglasögon



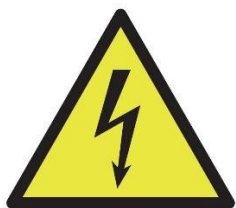
Använd skyddskläder



Använd skoskydd



Varning för het yta



Varning för risk för elstöt



UWAGA !!!
MOŻLIWOŚĆ ZMIAŻDŻENIA

Varning: risk för klämskador



Huvudströmbrytare

11. Förberedelse inför idrifttagning.

Tvättanläggningen tillsammans med utrustningen ska installeras i ett utrymme som uppfyller kraven i gällande föreskrifter, vilka anges i denna dokumentation. Rumstemperaturen får inte vara lägre än +15 °C. Tvättanläggningen ska placeras i förhållande till strömkällorna så att anslutningsdelarna – kablarna – inte utsätts för mekaniska skador. Strömkällornas parametrar ska överensstämma med de som anges i punkt 9.0. En effektiv jordning av tvättanläggningen och dess utrustning ska säkerställas. Tvättanläggningen ska placeras direkt på golvet, vilket ska vara nivellerat med en noggrannhet på 2 %, ha en jämn yta som förhindrar halka och möjliggör enkel rengöring. På tvättstationens arbetsplats måste de villkor och krav som anges i bestämmelserna avseende anläggningens eller verkstadens utrustning och inredning vara uppfyllda. Dessutom ska följande allmänna tekniska villkor vara uppfyllda:

1. Lokalehöjd minst 2,8 m.
2. Avstånd från väggarna minst 1,0 m.
3. Yta per tvättstation: 4 m².
4. Gångbredden runt tvättplatserna ska vara 1 m.
5. Lokalen ska ha ventilation och belysning som säkerställer en bekväm arbetsmiljö för personalen, i enlighet med gällande bestämmelser.
6. El- och belysningsinstallationer ska vara dammtäta med skyddsklass minst IP54.

12. Första idrifttagning och drift.

Idrifttagning:

1. Innan den första driftsättningen ska tvättanläggningen placeras på arbetsplatsen.
2. Ställ in önskad arbetshöjd med hjälp av de skruvbara svängbara fötterna.
3. Nivellera tvättmaskinen så att luckan öppnas fritt utan att skrapa mot sidorna på höljet. Kontrollera nivelleringen under påfyllningen av vätska – justera vid behov.
4. Anslut nätsladden, kontakt 32A/5P



FARA

Det föreligger livsfara på grund av elstötar om elanslutningen utförs på ett felaktigt sätt!

5. Ställ huvudströmbrytaren i läge 1.
6. Kontrollera att den gröna lampan lyser på sensorn för kontroll och fasasymmetri "CKF 316" som finns i styrskaftet.



OBSERVERA

Meddelanden från sensorn för fasövervakning och fasasymmetri (CKF 316):

- en grön lampa lyser – tvättmaskinen får användas
- röd lampa lyser – fel fasordning, tvättanläggningen får inte användas. Koppla bort enheten från strömförsörjningen och ändra fasriktningen med hjälp av omkopplaren i strömkontakten 5P 32A
- ingen lampa lyser – fasasymmetri, tvättmaskinens drift har stoppats eller är inte tillåten. Kontrollera nätets parametrar, särskilt spänningen på de enskilda faserna.

7. Kontrollera om avtappningsventilen är stängd; stäng den i annat fall.
8. Lossa låsspännet och öppna enhetens lock.



VARNING

På grund av lockets stora egenvikt måste du vara särskilt försiktig vid öppning och stängning. Gasfjädrarna är konstruerade så att locket kan lyftas utan större ansträngning från användaren, men i slutfasen av full öppning måste locket hållas fast i handtaget för att undvika att det slår igen eller att gasfjädrarna utsätts för överdriven belastning. Lämna inte tvättmaskinen och använd den inte med locket på glänt.

9. Anslut vattenkällan till tillförselventilen.
10. Öppna tillförselventilen och fyll tanken med ca **200 l** vatten (2 cm under flottörens maximala nivå) och tillsätt ca 10 l koncentrat av serien **XPOWER ACTIVE CLEANER BA**
11. Sänk ner locket och lås det ordentligt med spännet
12. Ta bort inspektionspanelen och kontrollera att avstängningsventilen framför pumpen är öppen; öppna den i annat fall.



VARNING

Pumpen får inte köras utan vätska. Se därför till att det finns tillräckligt med vätsketillförsel till pumpen både före första start och under drift genom att kontrollera att sugkorgen i tankkammaren är ren.

13. Vänta ca 2 minuter så att vattnet från tvättanläggningens behållare fyller pumpen och trycker ut luften genom sprutlansarna.
14. Ställ huvudströmbrytaren i läge 1
15. När pekskärmen startar och larmet aktiveras ska följande åtgärder utföras i tur och ordning
 - tryck på och lås sedan upp nödstoppsknappen.
 - Tryck på RESET-knappen
 - Avbryt larmet på pekskärmen
16. Välj tvättprogram och tryck på START-knappen eller motsvarande ikon på pekskärmen.



OBS

Om enhetens lock är korrekt stängt och övriga parametrar uppfyller kraven för det valda tvättprogrammet, startar enheten. När tvätten är klar stänger tvättmaskinen automatiskt av pumpen och korgen samt avger ett ljudsignal.



OBS

Under första uppstart kan kan avge karakteristiska ljud som beror på luft i systemet. Efter ett tiotal sekunder drift bör bör trycka ut resterna

av den ansamlade luften och ljuden bör upphöra.



VARNING

Om avluftningen av hydraulsystemet vid den första uppstarten av tvättanläggningen tar längre tid än ett tiotal sekunder ska du stänga av tvättanläggningen , avbryta vidare uppstartsåtgärder och kontakta tillverkarens serviceavdelning.

17. Efter att ha utfört ovanstående åtgärder är tvättanläggningen klar för användning.

13. Dagligt underhåll.

Korgtvättmaskinen Smart Cleaner SC1000 kräver inga särskilda underhållsåtgärder. För att säkerställa en säker och smidig drift ska du:

1. Ta bort föroreningar från filterpåsarna varje dag innan tvätten påbörjas.
2. Kontrollera och, vid behov, rengör pumpens sugkorg minst en gång per skift – åtkomst från tankens sida.
3. Kontrollera dagligen nivån på arbetsvätskan och fyll på vid behov.

OBSERVERA



Använd inte lösningsmedel vid rengöring. Överskrid inte en tvättemperatur på 80°C. Använd inte bad med en syrakoncentration över 5 %. Öppna inte tvättanläggningen under drift.

Kontrollfrekvensen för filtreringssystemet ska anpassas efter typen och arten av föroreningar.

14. Underhåll, kontroll, reparation.

Grunden för och garantin för en pålitlig drift av utrustningen och tvättanläggningen är användningen av lämpliga medel och förbrukningsmaterial samt noggrann montering och anslutning av den elektriska installationen. Under garantiperioden är mindre reparationer som utförs av användaren tillåtna efter förhandsgodkännande från tillverkaren, t.ex. byte av den elastiska brytanordningen i korgdrivningen (*fig. 8*), byte av tvättslangen eller kammarens tätning . Eventuella mer omfattande reparationer, justeringar och utbyte av utrustning ska utföras av tillverkarens serviceavdelning eller av en av tillverkaren auktoriserad person.

Under driften av enheten är användaren skyldig att:

- löpande kontroll och borttagning av föroreningar från filtreringssystemen
- systematiskt rengöra enhetens kammare från olika typer av avlagringar och föroreningar
framför allt från rester av järnspån som på ytan kan orsaka rostfläckar.
- löpande kontroll av tillståndet på ytorna vid de angränsande hylsorna på den roterande korgens bas samt drivaxeln
- hålla ovannämnda ytor rena.
- Kontroll av skick på brytelementet på korgens drivbas samt de samverkande ytorna (*fig. 8.*)
- smörjning med fett av korgens drivbashylsa och drivaxeln för att förhindra att de anliggande ytorna fastnar
- kontrollera tillståndet hos gasfjädrarna – deras anslutningar samt stödkraften

Efter det första driftsåret ska tvättanläggningen genomgå en kontroll av utrustningen, anslutningarna i styrskåpet och i pumpblocket samt munstycken och pumpens tätningar. Om överdrivet slitage eller skador konstateras ska utrustningen eller dess delar bytas ut mot nya. Alla ledningar ska vara ordentligt fastklämda i anslutningsklämmorna och utrustningen. Kontrollera skick på jordfelsskyddet. Kontrollera en gång om året resistansen mellan tvättanläggningens huvudsakliga jordklämma och den uppvärmda tanken. Värdet på denna resistans får inte överstiga 1 MΩ.

Motståndsmätningarna ska utföras av en behörig elektriker. Om överdrivet slitage på komponenterna konstateras ska dessa bytas ut mot nya. Som överdrivet slitage ska betraktas sådant som medför en förändring av de fastställda driftsparametrarna eller som omöjliggör korrigering av dessa. Kontrollera jordningsanläggningens skick dagligen innan arbetet påbörjas. Innan arbetet påbörjas ska tvättanläggningens personal kontrollera att den fungerar korrekt och utföra det dagliga underhållet enligt punkt 13.

15. Viktig information om tryckpumpen och drivmekanismen.

VARNING



Användning av pumpen på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda ändamål eller underlåtenhet att följa anvisningarna kan orsaka allvarliga skador på utrustningen och kan utgöra en fara för operatörernas hälsa och liv. Korgtvättar som används utomhus måste absolut skyddas mot: frost, nederbörd och höga temperaturer.

Garantin för korgtvättmaskinen anses vara ogiltig i följande fall:

- användning av pumpen för olämpliga ändamål,
- anslutning och drift av pumpen utanför det område som anges i tillverkarens specifikationer,
- torrkörning (otillräckligt vätsketillflöde till pumpen eller luft i hydraulsystemet),
- drift av pumpen med vätska som har en högre temperatur än den tillåtna,
- användning av ett rengöringsmedel annat än det som rekommenderas av tillverkaren.



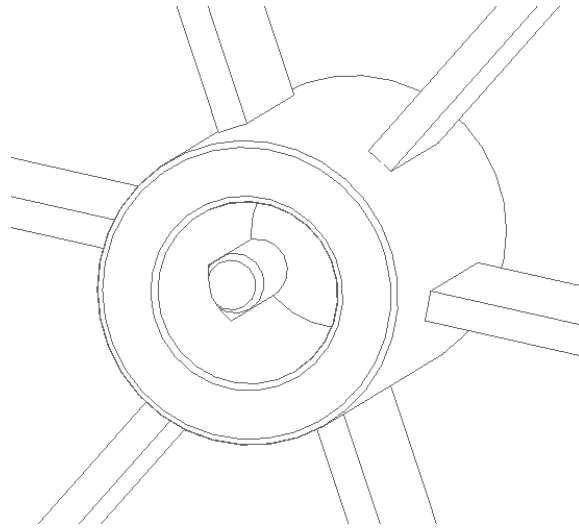
VARNING

Innan locket stängs måste du se till att de inlastade delarna inte sticker ut utanför korgens konturer och därmed inte fastnar i sprutlansarna eller enhetens hölje. Utstickande delar kan orsaka bestående skador på den del som tvättas, drivmekanismen, den roterande korgen eller andra komponenter i tvättanläggningen.



FARA

Det finns risk för personskada om den roterande korgen fastnar till följd av felaktig lastning av de delar som ska tvättas.



Figur 8. Vy över placeringen av korgdrivningens brytpunkt

16. Underhåll och service.

Korrekt service förlänger livslängden på pumpen samt mekanismen för den roterande korgen och säkerställer att de fungerar effektivt. Allt servicearbete ska utföras av kvalificerad personal. Tvättanläggningen får endast demonteras och monteras av kvalificerad personal. Underlåtenhet att följa ovanstående anvisningar medför att garantin upphör att gälla.

17. Vanliga problem med tvättanläggningen – lösningar.

<i>Tvättanläggningen startar inte när den slås på</i>	- kontrollera felkoderna, utför återställningsproceduren och radera larmen -kontrollera att de elektriska anslutningarna är korrekta - kontrollera att säkerhetsbrytaren inte är intryckt -kontrollera fasordningen L1, L2, L3 (lampan på enheten CKF 316 ska lysa grönt). Om den gröna lampan inte lyser – vrid på stiften i kontakten -kontrollera skyddsanordningarnas skick i styrsåpet (överströms- och termiska motorskydd) - kontrollera vätskenivån (vätskenivån ska ligga ca 2 cm under den maximala höjden på nivåsensorn i behållaren och ikonen på pekskärmen ska lysa blått – fyll på vid behov) - kontrollera att luckan är stängd
<i>Efter start och val av tvättprogram startar inte tvättmaskinen</i>	-vätskans temperatur har inte uppnåtts -kontrollera att kammarens lock är ordentligt stängt -kontrollera vätskenivån i behållaren.
<i>Vid start går pumpen högt</i>	- kontrollera att avstängningsventilen före pumpen är öppen -kontrollera och rengör vid behov sugkorgarna i vätsketanken -sprutlanserna har begränsat flöde – kontrollera att öppningarna .
<i>Tvättcykeln har startats men pumpen arbetar inte eller korgen roterar inte</i>	-kontrollera skyddsanordningarnas skick (överströms- och termiska motorskydd) -kontrollera skicket på brytelementet för .
<i>Tvättcykeln har avbrutits – larm för låg vätskenivå</i>	-kontrollera att filtersäckarna är fria från blockeringar – töm dem vid behov från föroreningar. -kontrollera vätskenivån – fyll på vid behov - fyll på.
<i>Tvättcykeln har avbrutits – larm för låg vätskenivå men vätskenivåindikeringen är korrekt</i>	– smutsiga filterpåsar hindrar vätskan från att rinna tillbaka till behållaren – rengör påsarna -vätskenivån ligger nära den lägsta tillåtna



	nivån – fyll på till maxnivån.
<i>Pumpen når inte nominellt flöde och går högljutt</i>	-skada eller läcka i pumpens tätningar -kavitation orsakad av för lågt vätskeflöde till pumpens inlopp, förorenade insugningsfilter, för hög vattentemperatur vid inloppet -läckage i tillförselledningen före pumpen
<i>Pumpen genererar inte nominellt tryck</i>	-munstycket/munstyckena i sprutlansarna är igensatta eller slitna -betydande läckage från pumpens tätningar
<i>Tvättanläggningen fungerar men den roterande korgen snurrar inte</i>	-korgen har fastnat på grund av utstickande delar utanför dess kontur. - en trasig eller alltför sliten elastisk drivrem till den roterande korgen. -skadad drivväxellåda
<i>Tvättanläggningen värmer inte upp arbetsvätskan</i>	-Kontrollera tillståndet på värmeelementens överströmsskydd -Kontrollera att tidsschemat för värmeelementens aktivering är korrekt inställt. - Värmeelementet/värmeelementen är skadade/slitna
<i>Delarna är fortfarande smutsiga efter tvätten</i>	- kontrollera lösningens koncentration - kontrollera att tvättmunstyckena är fria - Vätskan har inte nått önskad temperatur -vätskans temperatur är för låg – höj temperaturen -defekta värmeelement

18. Tillverkarens slutkommentarer.

Om inte annat anges i avtalet ska överlämning och mottagande av enheten ske med hjälp av ett överlämnings- och mottagningsprotokoll. Samma förfarande gäller vid åtgärdande av fel som är föremål för reklamation. I detta fall är det tillåtet att använda tjänsteanteckningar, vilka kräver ömsesidig bekräftelse av de utförda tekniska åtgärderna. I den terminologi som används i denna dokumentation förekommer följande benämningar: tvättanläggning, tvättmaskin, enhet, maskin. De använda benämningarna avser samma produkt och är synonyma.

19. Avfallshantering av maskinen

Enheten är elektrisk och elektronisk utrustning enligt nationella bestämmelser och WEEE-direktivet.

Maskinen är tillverkad av följande material:

- konstruktionsstål,
- rostfritt stål,
- elektroniska komponenter,
- gummi,
- plast.



FARA

Innan arbete med avfallshantering av maskinen påbörjas ska den kopplas bort från el-, trycklufts- och vattennätet.



OBSERVERA

Vid varje steg i demonteringen och avfallshandlingen ska lämpliga handverktyg och maskinverktyg samt personlig skyddsutrustning användas.

Demonteringsförfarande:

1. Ta bort vattenledningarna.
2. Kassera förbrukningsmaterial på korrekt sätt.
3. Demontera enheten.
4. Lämna in plastdelarna till en anläggning som återvinner plast.
5. Lämna in metalledar till en anläggning som återvinner metall.
6. Elektriska komponenter och strömkablar ska lämnas in som specialavfall eller som elektroniskt skrot.

20. Föreskrift om överensstämmelse


DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: XTON S. C.
Łukasz Basiaga, Piotr Łukasik
ul. Franciszka Żwirki 31,
33-300 Nowy Sącz
www.xton.eu, office@xton.eu
tel.: +48 18 479 160 1 +48 535 530 824,

PRODUKT: Automatyczna myjka koszowa seria Smart Cleaner™
model/typ: SC850, SC1000, SC1200

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

DYREKTYWY:

- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
- 2014/30/UE – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC;
- 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa

NORMY:

- PN-EN 60204-1 – Wyposażenie elektryczne maszyn;
- PN-EN 13849-1 – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem;
- PN-EN 62061 – Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem;
- PN-EN 60947-1 – Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.



Nowy Sącz, 23.05.2024 r. Podpis osoby upoważnionej do gromadzenia dokumentacji technicznej

21. Garantibevis.

GARANTIHANDLING

1. Tillverkaren garanterar att utrustningen fungerar felfritt under en period av 12/24/36/481 månader från inköpsdatumet. Med felfri funktion avses att den sålda varan inte uppvisar några fysiska fel.
2. Garantigivaren för den sålda enheten med namnetSerienummerär "XTON S.C. Piotr Łukasik, Łukasz Basiaga" med säte i Nowy Sącz på ul. Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, med skattenummer (NIP): 734-347 82-42 och REGON-nummer: 121453788
3. Fel som upptäcks under garantiperioden kommer att åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som utses av företaget XTON. Felåtgärden kommer i regel att ske på användarens plats, och användaren är skyldig att ge de servicetekniker som avses i mening 1 ovan tillträde för att utföra nödvändiga arbeten. Om det inte är möjligt att åtgärda felet hos användaren är denne skyldig att leverera enheten till garantigivarens säte – på garantigivarens bekostnad.
4. Alla fel och haveri som inträffar under garantiperioden och som omfattas av garantivillkoren kommer att åtgärdas kostnadsfritt av tillverkaren eller dennes auktoriserade serviceverkstad (med undantag för de fall som anges i punkt 14 i garantibeviset) inklusive kostnader för reservdelar och arbetskostnader, och kommer att antecknas i garantibeviset.
5. Åtgärdandet av felet sker genom reparation av de skadade delarna i enheten eller genom utbyte mot nya, felfria delar eller mot renoverade delar som godkänts för användning av tillverkaren. Utbyte av enheten eller en komponent mot en ny, felfri enhet eller komponent får endast ske om två reparationer av samma del i enheten har misslyckats.
6. Om det konstateras att skadan på enheten beror på användarens fel, ska användaren stå för kostnaderna för reservdelar och reparation.
7. Under garantiperioden garanterar tillverkaren en responstid på högst 48 timmar från det att felet anmälts på arbetsdagar (dvs. måndag till fredag). Lördagar, söndagar och helgdagar räknas inte in i responstiden. I sådana fall avbryts responstiden under dessa dagar.
8. Felet ska åtgärdas inom 21 arbetsdagar från anmälningsdatumet. Reparationstiden kan förlängas av skäl som ligger utanför garantigivarens kontroll, t.ex. på grund av leveranstiden för reservdelar – vilket tillverkaren i varje enskilt fall kommer att informera användaren om.
9. Anmälan om service ska göras via anmälningsformuläret som finns tillgängligt på XTON S.C.'s webbplats (www.xton.eu) eller via e-postadressen serwis@xton.eu. Anmälan ska innehålla uppgifter om enhetens modell, serienummer, kunduppgifter, uppgifter om den som gör anmälan samt en beskrivning av problemet/felet.
10. Om garantigivaren har bytt ut den defekta varan mot en ny eller utfört väsentliga reparationer, börjar garantitiden löpa på nytt från och med det att den utbytta eller reparerade produkten levereras till kunden. Vid utbyte av en enskild del som ingår i den reklamationsgilla varan börjar garantitiden löpa på nytt för just den delen.
11. Garantiåtgärder omfattar inte åtgärder som användaren enligt bruksanvisningen är skyldig att utföra själv, t.ex. byte av filter.
12. Fel ska anmälas omedelbart efter upptäckt, senast 7 dagar efter att felet upptäckts, och användningen ska avbrytas under annars risk för förlust av garantirettigheter eller begränsning av säljarens och tillverkarens ansvar på grund av att användaren har använt den defekta utrustningen.

¹ Beroende på ingånget avtal gäller garantin i 12 månader om inget annat avtal har ingåtts.

13. Garantien omfattar inte förlorade intäkter till följd av låg eller utebliven produktivitet på grund av maskinfel eller förseningar i leveransen av reservdelar, samt skador på tredje part som uppstår av dessa skäl. Garantien omfattar inte kostnader för hyra och leverans av en ersättningsmaskin.
14. Eventuell rengöring av utrustningen sker på användarens bekostnad enligt den aktuella serviceverkstadens prislista och betraktas inte som en garantitjänst.
15. Garantien omfattar inte:
 - a. skador och fel som uppstått till följd av:
 - mekaniska skador
 - felaktig användning, underhåll eller förvaring som inte överensstämmer med bruksanvisningen,
 - okunskap eller skador som uppstått på grund av användarens fel,
 - oförutsedda händelser (brand, översvämning, vattenläckage etc.)
 - felaktig installation eller installation som inte överensstämmer med bruksanvisningen,
 - användning av andra förbrukningsmaterial än de som rekommenderas av tillverkaren,
 - egenhändiga reparationer utförda av användaren eller andra obehöriga personer,
 - ombyggnader eller konstruktionsändringar utförda av andra än tillverkaren eller dennes auktoriserade serviceverkstad,
 - b. förbrukningsmaterial och delar som, vid användning av enheten enligt dess avsedda ändamål, utsätts för naturligt slitage före garantiperiodens utgång, i synnerhet men inte uteslutande sådana som:
 - tätningar,
 - filter,
 - gummislangar, tryckslangar,
 - adapterar inklusive klämband,
 - låsklämmor.
16. Tillverkaren tillåter inte att användaren utför egna reparationer utan föregående samråd med en auktoriserad serviceverkstad eller hos icke-auktoriserade serviceverkstäder. Om en sådan reparation konstateras medför detta att garantin upphör att gälla.
17. För att denna garanti ska vara giltig måste följande villkor vara uppfyllda:
 - a. Garantien måste vara undertecknad av köparen.
 - b. garantikortet måste vara fullständigt och korrekt ifyllt,
 - c. köparen måste ha ett inköpsbevis för den produkt som omfattas av denna garanti.
 - d. I bruksanvisningen måste det finnas en korrekt ifylld bekräftelse på att maskinen har anslutits till elnätet av en behörig installatör, tillsammans med installatörens behörighetsnummer och stämpel.
18. Denna garanti gäller endast inom Republiken Polen.
19. Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsliga åtgärder från och på säljarens bekostnad (garanti), och den garanti som tillhandahålls av tillverkaren påverkar inte dessa rättsliga åtgärder. De rättigheter som beviljas enligt garantin är oberoende av de rättigheter som är förknippade med garantin för fel på den sålda varan. Detta innebär att om användarens krav inte tillmötesgås inom ramen för garantigivarens ansvar, har denne rätt att göra anspråk på grundval av garantin gentemot säljaren – förutsatt att detta ansvar inte har uteslutits enligt bestämmelserna i artikel 558 i civillagen.